



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 177 (XXI) — Nr. 434

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 25 iunie 2009

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
74.			
ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
— Ordonanță de urgență privind gestionarea fondurilor comunitare nerambursabile provenite din Fondul european de garantare agricolă, Fondul european agricol de dezvoltare rurală și Fondul european pentru pescuit și a fondurilor alocate de la bugetul de stat, privind gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană și a fondurilor alocate de la bugetul de stat aferente programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului și pentru modificarea art. 10 din Legea nr. 218/2005 privind stimularea absorbției fondurilor SAPARD, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, Fondul european pentru pescuit, Fondul european de garantare agricolă, prin preluarea riscului de creditare de către fondurile de garantare .....	1-10	1.364/4.201. — Ordin al ministrului muncii, familiei și protecției sociale și al președintelui Institutului Național de Statistică privind completarea Clasificării ocupațiilor din România .....	10-11
		ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR	
		71. — Decizie privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Deciziei civile nr. 264 A din 2 decembrie 2008 a Curții de Apel București — Secția a IX-a civilă și pentru cauze privind proprietatea intelectuală .....	11-16

## ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONAȚĂ DE URGENȚĂ

**privind gestionarea fondurilor comunitare nerambursabile provenite din Fondul european de garantare agricolă, Fondul european agricol de dezvoltare rurală și Fondul european pentru pescuit și a fondurilor alocate de la bugetul de stat, privind gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană și a fondurilor alocate de la bugetul de stat aferente programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului și pentru modificarea art. 10 din Legea nr. 218/2005 privind stimularea absorbției fondurilor SAPARD, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, Fondul european pentru pescuit, Fondul european de garantare agricolă, prin preluarea riscului de creditare de către fondurile de garantare**

Având în vedere:

— prevederile Regulamentului (CE) nr. 1.290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 209 din 11 august 2005, cu modificările și completările ulterioare, ale Regulamentului (CE) nr. 1.698/2005 al Consiliului din 20 septembrie 2005 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR), publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 277 din 21 octombrie 2005, ale Regulamentului (CE) nr. 1.974/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.698/2005 al Consiliului privind sprijinul pentru dezvoltarea rurală acordat din Fondul

European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR), publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 368 din 23 decembrie 2006, ale Regulamentului (CE) nr. 2.371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 358 din 31 decembrie 2002, ale Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1.605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, publicat în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene, seria L, nr. 248 din 16 septembrie 2002, ale Regulamentului (CE) nr. 1.198/2006 al Consiliului din 27 iulie 2006 privitor la Fondul European pentru Pescuit, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 223 din 15 august 2006, ale Regulamentului (CE) nr. 498/2007 al Comisiei din 26 martie 2007 de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.198/2006 al Consiliului privind Fondul European pentru Pescuit, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 120 din 10 mai 2007, ale Programului Național de Dezvoltare Rurală, aprobat prin Decizia Comisiei Europene nr. C(2008) 3.831 din 16 iulie 2008, și ale Programului Operațional pentru Pescuit 2007—2013, aprobat prin Decizia Comisiei Europene nr. C(2007) 6.664 din 14 decembrie 2007;

— criza financiară existentă la nivel global care va afecta și fermierii români potențiali beneficiari ai fondurilor nerambursabile acordate prin politica comunitară în domeniul agricol și al pescuitului;

— că producătorii agricoli se află în prezent sub presiunea limitării posibilităților de creditare generată de criza financiară și sunt din ce în ce mai afectați de lipsa de lichidități din economie;

— necesitatea realizării de investiții în agricultură, a introducerii și dezvoltării de tehnologii noi, a diversificării producției, a adaptării exploatațiilor la standardele comunitare;

— că în prezent actualul cadru juridic privind gestionarea de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, prin bugetul propriu, a Fondului European de Garantare pentru Agricultură, a Fondului European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și a Fondului European de Pescuit nu cuprinde ultimele modificări ale clasificăției bugetare:

— necesitatea asigurării cadrului juridic pentru efectuarea plăților reprezentând prefinanțarea, cofinanțarea și finanțarea cheltuielilor neeligibile aferente Fondului European de Garantare pentru Agricultură, Fondului European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și Fondului European de Pescuit;

— urgența efectuării plăților către beneficiarii finali ai schemelor de sprijin direct și măsuri (finanțate din) FEAGA, ai Programului Național de Dezvoltare Rurală și ai Programului operațional de pescuit;

— urgența deschiderii unui cont al Ministerului Finanțelor Publice la Banca Națională a României, prin care se vor derula fondurile nerambursabile pentru a asigura o protecție a fondurilor comunitare;

— urgența modificării cadrului juridic pentru efectuarea plăților aferente derulării Programului operațional de pescuit finanțat din Fondul European de Pescuit, în sensul că din acest an Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale va efectua plățile către beneficiarii finali și nu Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit;

— reglementarea unitară a fluxurilor financiare privind gestionarea fondurilor provenite din Fondul European de Garantare Agricolă, Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și Fondul European pentru Pescuit, în conformitate cu prevederile bugetare naționale, în vederea optimizării fluxurilor financiare și a creșterii capacității de absorbție a fondurilor comunitare,

luând în considerare:

— necesitatea asigurării cofinanțării de la bugetul de stat a instituțiilor implicate în gestionarea fondurilor comunitare, pentru implementarea programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului, a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului, în baza prevederilor Regulamentului (CE) nr. 861/2006 al Consiliului din 22 mai 2006 de stabilire a măsurilor financiare comunitare privind punerea în aplicare a politicii comune în domeniul pescuitului și în domeniul dreptului mării, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 160 din 14 iunie 2006, ale Regulamentului (CE) nr. 1.543/2000 al Consiliului din 29 iunie 2000 privind instituirea unui cadru comunitar pentru colectarea și gestionarea datelor necesare conducerii politicii comune a pescuitului, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 176 din 15 iulie 2000, ale Regulamentului (CE) nr. 199/2008 al Consiliului din 25 februarie 2008 privind instituirea unui cadru comunitar pentru colectarea, gestionarea și utilizarea datelor din sectorul pescuitului și sprijinirea consultanței științifice cu privire la politica comună în domeniul pescuitului, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 60 din 5 martie 2008, ale Regulamentului (CEE) nr. 2.847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 261 din 20 octombrie 1993, cu modificările și completările ulterioare,

de asemenea, având în vedere că până în prezent au fost executate de către băncile comerciale unele dintre garanțiile acordate de fondurile de garantare din fondurile alocate de Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale în condițiile Legii nr. 218/2005 privind stimularea absorbției fondurilor SAPARD, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, Fondul european pentru pescuit, Fondul european de garantare agricolă prin preluarea riscului de creditare de către fondurile de garantare, republicată, rezultând creanțe bugetare ce nu pot fi executate în nume propriu de fondurile de garantare, iar în Legea nr. 218/2005, republicată, nu sunt prevăzute metodologia și competențele în acest domeniu al instituțiilor specializate ale Ministerului Finanțelor Publice,

ținând seama de faptul că în prezent s-a declanșat procedura reglementată de Legea nr. 85/2006 privind procedura insolvenței, cu modificările și completările ulterioare, cu privire la debitorii în cauză, pentru a evita pierderea fondurilor alocate de la bugetul de stat din care s-au constituit garanțiile respective, cu urmări grave asupra procesului de reformă și modernizare a spațiului rural românesc, impunându-se cu necesitate completarea, printr-un act normativ în regim de urgență, a prevederilor Legii nr. 218/2005, republicată, — Lege notificată la Bruxelles prin Planul Național de Dezvoltare Rurală — cu prevederi speciale privind modalitatea de desfășurare a executării silite de competența Agenției Naționale de Administrare Fiscală,

având în vedere că toate aceste elemente vizează interesul public și constituie situații extraordinare, a căror reglementare nu poate fi amânată,

în temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

## TITLUL I

### **Gestionarea fondurilor comunitare nerambursabile provenite din Fondul european de garantare agricolă, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală și Fondul european pentru pescuit și a fondurilor alocate de la bugetul de stat**

## CAPITOLUL I

### **Obiectul reglementat. Definiții**

Art. 1. — Prezenta ordonanță de urgență stabilește cadrul financiar general pentru gestionarea asistenței financiare nerambursabile alocate României în calitate de stat membru al Uniunii Europene, precum și a prefinanțării și cofinanțării aferente acestei asistențe, în vederea asigurării unui management financiar eficient al fondurilor provenite din Fondul european de garantare agricolă, denumit în continuare *FEGA*, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, denumit în continuare *FEADR*, și Fondul european pentru pescuit, denumit în continuare *FEP*.

Art. 2. — (1) Termenii *nereguli*, *creanțe bugetare rezultate din nereguli*, *autorități cu competențe în gestionarea fondurilor comunitare* au înțelesurile prevăzute în Ordonanța Guvernului nr. 79/2003 privind controlul și recuperarea fondurilor comunitare, precum și a fondurilor de cofinanțare aferente utilizate necorespunzător, aprobată cu modificări prin Legea nr. 529/2003, cu modificările și completările ulterioare, și în regulamentele comunitare în materie.

(2) În sensul prezentei ordonanțe de urgență, termenii și expresiile de mai jos au următoarea semnificație:

a) *contribuția financiară a Comunității Europene* — sumele care se transferă Guvernului României de către Comisia Europeană, cu titlu de contribuție financiară nerambursabilă acordată României de către Comunitatea Europeană, în conformitate cu cadrul financiar multianual prevăzut prin Acordul interinstituțional și alocările prevăzute pentru România de către Comisia Europeană;

b) *prefinanțare* — sumele transferate de către Comisia Europeană din FEADR și FEP sub forma avansurilor pentru susținerea începerii și/sau pe parcursul implementării proiectelor finanțate în cadrul Programului Național pentru Dezvoltare Rurală și Programul operațional pentru pescuit, în vederea derulării corespunzătoare a acestora;

c) *sprrijin financiar aferent FEGA* — sumele alocate temporar de la buget și/sau din alte surse prevăzute de lege pentru finanțarea cheltuielilor aferente schemelor de sprijin direct și măsurilor FEGA, potrivit art. 14 alin. (2) din Regulamentul (CE) nr. 1.290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune, cu modificările și completările ulterioare, până la transferarea plăților lunare de la Comisia Europeană, inclusiv a avansurilor acordate beneficiarilor FEGA pentru măsurile prevăzute de următoarele regulamente:

— Regulamentul (CEE) nr. 3.14/92 al Comisiei din 29 octombrie 1992 de stabilire a normelor de punere în aplicare a furnizării de alimente din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 313 din 30 octombrie 1992, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 3/2008 al Consiliului din 17 decembrie 2007 privind acțiunile de informare și promovare pentru produsele agricole pe piața internă și în țările terțe, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 3 din 5 ianuarie 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 501/2008 al Comisiei din 5 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare ale Regulamentului

(CE) nr. 3/2008 al Consiliului privind acțiunile de informare și promovare pentru produsele agricole pe piața internă și în țările terțe, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 147 din 6 iunie 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei din 15 aprilie 1999 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de restituiri la export pentru produsele agricole, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 102 din 17 aprilie 1999, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 1.146/2007 al Comisiei din 2 octombrie 2007 de adoptare a unui plan privind atribuirea statelor membre de resurse imputabile exercițiului 2008 pentru furnizarea de produse alimentare provenind din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 257 din 3 octombrie 2007, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 907/2000 al Comisiei din 2 mai 2000 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.254/1999 al Consiliului în ceea ce privește ajutoarele pentru depozitarea privată în sectorul cărnii de vită și mânzat, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 105 din 3 mai 2000, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 826/2008 al Comisiei din 20 august 2008 de stabilire a normelor comune de acordare a ajutorului pentru depozitarea privată a anumitor produse agricole, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 223 din 21 august 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 1.255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 160 din 26 iunie 1999, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 105/2008 al Comisiei din 5 februarie 2008 de stabilire a normelor detaliate de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.255/1999 al Consiliului în ceea ce privește intervenția pe piața untului, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 32 din 6 februarie 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 73/2009 al Consiliului din 19 ianuarie 2009 de stabilire a unor norme comune pentru sistemele de ajutor direct pentru agricultori în cadrul politicii agricole comune și de instituire a unor sisteme de ajutor pentru agricultori, de modificare a regulamentelor (CE) nr. 1.290/2005, (CE) nr. 247/2006, (CE) nr. 378/2007 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1.782/2003, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 30 din 31 ianuarie 2009, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 657/2008 al Comisiei din 10 iulie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.234/2007 al Consiliului în ceea ce privește acordarea de ajutoare comunitare pentru furnizarea laptelui și a anumitor produse lactate elevilor din instituții școlare, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 183 din 11 iulie 2008;

— Regulamentul (CE) nr. 1.898/2005 al Comisiei din 9 noiembrie 2005 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.255/1999 al Consiliului în ceea ce privește măsurile de comercializare a smântânii, untului și untului concentrat pe piața comunitară, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 308 din 25 noiembrie 2005, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 320/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 de instituire a unui regim temporar de

restructurarea a industriei zahărului în Comunitatea Europeană și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1.290/2005 privind finanțarea politicii agricole comune, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 58 din 28 februarie 2006, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 1.580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare ale regulamentelor (CE) nr. 2.200/96, (CE) nr. 2.201/96 și (CE) nr. 1.182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 350 din 31 decembrie 2007, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 555/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului privind organizarea comună a pieței vitivinicole în ceea ce privește programele de sprijin, comerțul cu țările terțe, potențialul de producție și privind controalele în sectorul vitivinicol, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 170 din 30 iunie 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 507/2008 al Comisiei din 6 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.673/2000 al Consiliului privind organizarea comună a piețelor în sectorul inului și cânepii pentru fibre, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 149 din 7 iunie 2008, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 1.234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”), publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 299 din 16 noiembrie 2007, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 1.043/2005 al Comisiei din 30 iunie 2005 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3.448/93 al Consiliului în ceea ce privește regimul de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, precum și criteriile de stabilire a quantumurilor sumelor respective, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 172 din 5 iulie 2005, cu modificările și completările ulterioare;

— Regulamentul (CE) nr. 983/2008 al Comisiei din 3 octombrie 2008 de adoptare a planului de repartizare către statele membre a resurselor imputabile exercițiului financiar 2009 pentru furnizarea de produse alimentare din stocurile de intervenție persoanelor celor mai defavorizate din Comunitate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 268 din 9 octombrie 2008, cu modificările și completările ulterioare, și orice alte regulamente care apar în perioada următoare;

d) *cofinanțare publică* — orice contribuție pentru finanțarea cheltuielilor eligibile, din sumele aprobate în bugetele prevăzute la art. 1 alin. (2) lit. a)—g) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare, la art. 1 alin. (2) lit. a)—d) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, inclusiv cofinanțarea acordată de la bugetul de stat pentru alți beneficiari decât cei prevăzuți la art. 14 și 24;

e) *cofinanțare privată* — orice contribuție a beneficiarului la finanțarea cheltuielilor eligibile, alta decât cea prevăzută la lit. d), aferentă proiectelor finanțate din FEAGA, FEADR și FEP;

f) *cheltuieli eligibile* — cheltuielile efectuate de beneficiar, aferente proiectelor finanțate din FEAGA, FEADR și FEP, care pot fi finanțate atât din contribuția financiară a Comunității Europene, cât și din cofinanțarea publică și/sau cofinanțarea privată, conform reglementărilor legale comunitare și naționale în vigoare privind eligibilitatea cheltuielilor;

g) *contribuție publică națională totală* — totalul fondurilor publice necesare implementării schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEAGA, a Programului Național pentru Dezvoltare Rurală, denumit în continuare *PNDR*, și a Programului operațional pentru pescuit, denumit în continuare

*POP*, format din cofinanțarea publică și fondurile aferente cheltuielilor publice, altele decât cele eligibile;

h) *valoarea totală a proiectului* — totalul fondurilor aferente cheltuielilor necesare implementării proiectelor aferente schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEAGA, a celor din PNDR și POP, la nivelul beneficiarului, format din contravaloarea contribuției financiare a comunității europene, cofinanțarea publică și/sau privată, precum și din cheltuieli publice/private, altele decât cele eligibile;

i) *Acordul interinstituțional* — este acordul încheiat între Parlamentul European, Consiliul Uniunii Europene și Comisia Europeană, la data de 17 mai 2006, cu privire la disciplina bugetară și managementul financiar sănătos;

j) *programe* — documente de programare elaborate de România și aprobate de Comisia Europeană, respectiv: PNDR, finanțat din FEADR, și POP, finanțat din FEP;

k) *structuri de implementare* — autoritățile de management, agențiile de plată, precum și alte entități prevăzute în regulamentele comunitare și în legislația națională din domeniul politicii agricole comune și a politicii comune în domeniul pescuitului, așa cum sunt definite la lit. l)—r);

l) *autorități de management* — structuri organizatorice din cadrul și din subordinea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, denumit în continuare *MAPDR*, responsabile pentru:

— managementul PNDR, caz în care Autoritatea de management este Direcția generală dezvoltare rurală din cadrul *MAPDR*;

— managementul POP, caz în care Autoritatea de management este Agenția Națională pentru Pescuit și Acvacultură, denumită în continuare *ANPA*;

m) *agenții de plată* — structuri organizatorice din cadrul și din subordinea *MAPDR*, responsabile cu:

— plăți aferente schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEAGA, caz în care agenția de plată este Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, denumită în continuare *APA*;

— plăți aferente programului PNDR, caz în care agenția de plată este Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit, denumită în continuare *APDRP*;

— plăți aferente programului POP, caz în care rolul agenției de plată este îndeplinit de Direcția generală buget finanțe și fonduri europene din cadrul *MAPDR*;

n) *autoritatea de certificare pentru FEAGA și FEADR* — organism responsabil cu certificarea declarațiilor de cheltuieli și a cererilor de plată, înaintea transmiterii acestora către Comisia Europeană, reprezentat de organismul de coordonare a agențiilor de plăți, structură din subordinea *MAPDR*;

o) *autoritatea de certificare pentru FEP* — organism responsabil cu certificarea declarațiilor de cheltuieli și a cererilor de plată, înaintea transmiterii acestora către Comisia Europeană, reprezentat de Autoritatea de certificare și plată, structură organizatorică din cadrul Ministerului Finanțelor Publice;

p) *organismul de certificare* — organismul responsabil de certificarea realității, integralității și acurateței conturilor agențiilor de plăți acreditate care derulează fonduri transferate României din FEAGA și FEADR, reprezentat de Autoritatea de audit constituită pe lângă Curtea de Conturi a României;

r) *autoritatea de audit pentru FEP* — organism responsabil de verificarea bunei funcționări a sistemului de management și control și care funcționează independent de autoritatea de management și de autoritatea de certificare, reprezentat de Autoritatea de audit constituită pe lângă Curtea de Conturi a României;

s) *beneficiari* — cei prevăzuți în PNDR, POP și în regulamentele comunitare care reglementează managementul fondurilor FEAGA, FEADR și FEP.

## CAPITOLUL II

**Mecanismul de finanțare  
din fonduri externe nerambursabile și de la bugetul  
de stat aferente FEGA, FEADR și FEP**

## SECȚIUNEA 1

**Managementul financiar al FEGA, FEADR și FEP**

Art. 3. — Guvernul, prin MAPDR, garantează corecta gestionare a contribuției financiare a Comunității Europene și asigură respectarea utilizării acesteia, conform reglementărilor comunitare și naționale în vigoare.

Art. 4. — (1) MAPDR este autorizat să gestioneze contribuția financiară a Comunității Europene, în limita plafoanelor anuale și alocărilor pentru România convenite între Comisia Europeană și Guvernul României.

(2) MAPDR asigură gestionarea contribuției financiare a Comunității Europene prin conturi deschise la Trezoreria Statului sau printr-un cont analitic deschis pe numele acestuia în cadrul contului de valută al Ministerului Finanțelor Publice deschis la Banca Națională a României.

(3) Conturile aferente gestionării contribuției financiare a Comunității Europene și a contribuției publice naționale totale se stabilesc prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, cu avizul ministrului finanțelor publice.

(4) Sumele aferente derulării proiectelor finanțate din FEGA, FEADR și FEP, existente în conturile beneficiarilor, nu sunt supuse executării silite pe perioada de valabilitate a contractelor de finanțare.

Art. 5. — Contribuția financiară a Comunității Europene, aferentă FEGA, FEADR și FEP, se alocă și se derulează în baza prevederilor regulamentelor comunitare în materie și a deciziilor Comisiei Europene.

## SECȚIUNEA a 2-a

**Sprijinul financiar aferent FEGA**

Art. 6. — În bugetul MAPDR se cuprinde valoarea integrală aferentă implementării schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEGA, cu respectarea prevederilor art. 8, astfel:

a) sumele reprezentând sprijinul financiar aferent FEGA asigurat de la bugetul de stat;

b) sumele reprezentând cofinanțare publică asigurată de la bugetul de stat;

c) sumele necesare finanțării costurilor aferente transferului de fonduri din conturile MAPDR în scopul efectuării plăților;

d) sumele pentru acoperirea plății taxei pe valoarea adăugată, aferentă livrărilor de bunuri, prestațiilor de servicii și execuției de lucrări, finanțate integral sau parțial din contribuția financiară a Uniunii Europene;

e) sumele aferente plății unor debite datorate bugetului Uniunii Europene, pentru nereguli, inclusiv a majorărilor de întârziere ca urmare a nerecuperării la timp de la beneficiari;

f) sumele necesare finanțării diferențelor nefavorabile de curs valutar aferente operațiunilor efectuate de MAPDR;

g) sumele aferente efectuării plăților cu întârziere către beneficiari, conform art. 9 din Regulamentul (CE) nr. 883/2006 al Comisiei din 21 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.290/2005 al Consiliului în ceea ce privește ținerea evidenței conturilor de către agențiile de plăți, declarațiile de venituri și cheltuieli și condițiile de rambursare a cheltuielilor din FEGA și FEADR, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 171 din 23 iunie 2006, cu modificările și completările ulterioare;

h) sumele rezultate din punerea în aplicare a Deciziei de lichidare a conturilor și a Deciziei de lichidare referitoare la conformitate;

i) sumele necesare pentru acoperirea consecințelor financiare ale suspendării plăților de către Comisia Europeană în conformitate cu prevederile regulamentelor comunitare.

Art. 7. — Sumele aferente fondurilor comunitare se transferă de către MAPDR, prin intermediul APIA, către beneficiarii schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEGA la

termene prevăzute de regulamentele Consiliului Uniunii Europene și ale Comisiei Europene.

Art. 8. — Propunerile de credite de angajament și de credite bugetare necesare asigurării sumelor prevăzute la art. 6 se stabilesc de MAPDR în calitate de ordonator principal de credite pe baza estimării valorii schemelor de sprijin direct și măsurilor ce se vor finanța din FEGA și se includ în bugetul de stat.

Art. 9. — Sumele lunare rambursate de Comisia Europeană până în a 3-a zi lucrătoare din a doua lună care urmează celei în care s-a efectuat plata de către APIA și încasate de MAPDR se virează de către MAPDR în contul de venituri ale bugetului de stat.

Art. 10. — (1) Beneficiarii publici și privați ai schemelor de sprijin direct și măsurilor FEGA pot solicita APIA plata unui avans, potrivit regulamentelor prevăzute la art. 2 alin. (2) lit. c).

(2) Cuantumul avansului acordat beneficiarului FEGA este cel prevăzut în regulamentele Comisiei Europene prevăzute la art. 2 alin. (2) lit. c) și plata acestuia trebuie să fie subordonată constituirii unei garanții care corespunde procentului prevăzut în aceleași regulamente.

(3) Beneficiarii privați vor constitui garanția sub forma unei scrisori de garanție bancară sau a unui depozit în numerar constituit în contul APIA deschis la Trezoreria Statului.

(4) La efectuarea plăților către beneficiari, reprezentând finanțarea schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEGA, avansurile acordate vor fi deduse din sumele datorate.

(5) Sumele reprezentând avansuri acordate și nejustificate până la termenele specificate în regulamentele comunitare vor fi recuperate de APIA prin executarea garanțiilor. Sumele astfel recuperate, inclusiv sumele în numerar, constituite sub forma depozitelor în trezorerie înainte de acordarea avansurilor, se vor restitui MAPDR, care la rândul său va transfera sumele în contul de venituri ale bugetului de stat.

(6) În cazul nejustificării avansurilor la termenele prevăzute în regulamentele comunitare, recuperarea sumelor de către APIA se face cu perceperea dobânzilor și penalităților de întârziere existente pentru creanțe bugetare, calculate pentru perioada de când s-au acordat și până în momentul recuperării. Sumele astfel încasate se vor vira de APIA la MAPDR, care la rândul său le va transfera în contul de venituri ale bugetului de stat.

(7) Este interzisă acordarea avansurilor beneficiarilor FEGA care au beneficiat anterior de avansuri pe care nu le-au justificat sau de la care nu au fost recuperate în termenele stabilite în regulamentele europene.

Art. 11. — Plățile aferente finanțării cheltuielilor de înființare și susținere a sistemelor informatice de contabilitate pentru agricultură se efectuează de MAPDR.

Art. 12. — Disponibilitățile din fonduri externe nerambursabile FEGA și fonduri publice aferente sprijinului financiar și a cofinanțării publice prevăzute la art. 6, rămase la sfârșitul anului bugetar în contul MAPDR, se reportează în anul următor cu aceeași destinație.

## SECȚIUNEA a 3-a

**Mecanismul de finanțare din fonduri externe nerambursabile și de la bugetul de stat aferent FEADR**

Art. 13. — În bugetul MAPDR în calitate de autoritate de management se cuprind, cu respectarea prevederilor art. 19, următoarele:

a) sumele reprezentând cofinanțare publică asigurată de la bugetul de stat pentru beneficiarii proiectelor cuprinse în PNDR, alții decât cei prevăzuți la art. 14;

b) sumele alocate temporar de la bugetul de stat pentru finanțarea componentei reprezentând fondurile externe nerambursabile, aferente măsurilor din PNDR, numai pe perioada de indisponibilitate a sumelor de la Comisia Europeană;

c) sumele necesare finanțării costurilor aferente transferului de fonduri din conturile MAPDR în scopul efectuării plăților;

d) sumele necesare acoperirii plății taxei pe valoarea adăugată, aferentă livrărilor de bunuri, prestațiilor de servicii și execuției de lucrări, finanțate integral sau parțial din contribuția

financiară a Uniunii Europene și/sau din cofinanțarea aferentă, ai căror beneficiari sunt unități administrativ-teritoriale, asociații ale acestora legal constituite și organisme neguvernamentale nonprofit, de utilitate publică, cu personalitate juridică;

e) sumele necesare finanțării valorii totale a cheltuielilor directe, așa cum sunt definite la cap. 16 „Operațiuni de asistență tehnică” din PNDR;

f) sumele necesare finanțării diferențelor nefavorabile de curs valutar aferente operațiunilor efectuate de MAPDR;

g) sumele aferente achitării unor debite datorate bugetului Uniunii Europene pentru înregistrarea unor nereguli în procesul de derulare a FEADR, inclusiv a majorărilor de întârziere ca urmare a nerecuperării la timp de la beneficiari;

h) sumele rezultate din punerea în aplicare a deciziilor Comisiei Europene de lichidare a conturilor și cele referitoare la conformitate;

i) sumele necesare pentru acoperirea consecințelor financiare ale suspendării plăților de către Comisia Europeană în conformitate cu prevederile regulamentelor comunitare.

Art. 14. — În bugetele beneficiarilor care sunt finanțați integral din bugetul de stat sau bugetele fondurilor speciale se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii, finanțate din FEADR.

Art. 15. — În bugetele instituțiilor publice finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetul de stat ori bugetele fondurilor speciale se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii finanțate din FEADR.

Art. 16. — (1) În bugetele beneficiarilor care au calitatea de ordonatori de credite ai bugetului local se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii, precum și a proiectelor ai căror beneficiari sunt entități finanțate integral din bugetele acestora.

(2) În bugetele beneficiarilor care sunt entități publice locale finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetele locale se cuprind sumele necesare implementării proiectelor proprii finanțate din FEADR.

(3) Pe parcursul execuției bugetare, pentru asigurarea resurselor de finanțare prevăzute la alin. (1), beneficiarii care au calitatea de ordonatori de credite ai bugetului local pot contracta finanțări rambursabile sau pot utiliza disponibilitățile fondului de rulment, prin derogare de la prevederile art. 58 alin. (1)—(3) și art. 61 alin. (1) din Legea nr. 273/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 17. — Sumele aferente finanțării proiectelor cuprinse în PNDR din FEADR se transferă de către MAPDR beneficiarilor prin intermediul APDRP.

Art. 18. — (1) După încasarea contribuției financiare a Comunității Europene, aferente plăților efectuate către beneficiari din sume alocate temporar de la bugetul de stat pe perioada de indisponibilitate a fondurilor externe nerambursabile pentru componenta de finanțare externă, MAPDR virează sumele respective în contul de venituri ale bugetului de stat.

(2) După autorizarea plăților de către APDRP pentru cheltuielile directe efectuate în cadrul măsurii de asistență tehnică, MAPDR virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene în contul de venituri ale bugetului de stat.

(3) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 14, APDRP virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene în conturile de venituri ale bugetelor din care au fost finanțate proiectele respective.

(4) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 16 alin. (1), APDRP virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene aferentă proiectelor proprii în contul de venituri ale bugetelor locale.

(5) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 15 și art. 16 alin. (2), APDRP virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene aferentă proiectelor proprii în contul de disponibil prin care se gestionează bugetele de venituri și cheltuieli ale acestora.

Art. 19. — Propunerile de credite de angajament și de credite bugetare necesare asigurării sumelor prevăzute la art. 13 se stabilesc de MAPDR în calitate de ordonator principal de credite cu rol de autoritate de management pe baza valorii contractelor de finanțare aferente proiectelor din cadrul măsurii de asistență tehnică aflate în implementare, a proiectelor aprobate și/sau a estimării valorii proiectelor ce urmează a fi finanțate în cadrul PNDR și se includ în bugetul de stat.

Art. 20. — (1) Beneficiarii publici și privați ai unui sprijin pentru investiții, finanțat din FEADR, pot solicita APDRP plata unui avans, în conformitate cu prevederile din PNDR.

(2) Cuantumul avansului nu poate depăși 20% din contribuția financiară a Comunității Europene și contribuția publică națională pentru investiții, iar plata acestuia trebuie să fie subordonată constituirii unei garanții bancare sau a unei garanții eliberate de fondurile de garantare care corespunde procentului de 110% din suma avansului. Suma avansului este prevăzută în contractul de finanțare încheiat între beneficiar și agenția de plată.

(3) În conformitate cu prevederile art. 56 alin. (2) din Regulamentul (CE) nr. 1.974/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1.698/2005 al Consiliului privind sprijinul pentru dezvoltarea rurală acordat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR), cu modificările și completările ulterioare, în cazul investițiilor pentru care se încheie contracte de finanțare în perioada 2009—2010, cuantumul avansului este de 50% din contribuția financiară publică.

(4) Garanția este eliberată în cazul în care APDRP constată că suma cheltuielilor reale efectuate care corespund contribuției financiare a Comunității Europene și contribuției publice naționale pentru investiții depășește suma avansului.

(5) Suma avansului se justifică pe bază de documente până la expirarea duratei inițiale de execuție a proiectului prevăzute la momentul semnării contractului de finanțare.

(6) Beneficiarul poate primi avansul numai după avizarea favorabilă de către APDRP a procedurii de achiziții, conform procedurilor de lucru ale acesteia.

(7) Sumele reprezentând avansuri acordate și nejustificate până la termenul prevăzut la alin. (5) vor fi recuperate de APDRP prin executarea scrisorilor de garanție. Sumele astfel recuperate se vor restitui MAPDR, care la rândul său le va transfera în contul de venituri ale bugetului de stat.

(8) În cazul nejustificării avansurilor la termenul prevăzut la alin. (5), recuperarea sumelor de către APDRP se face cu perceperea dobânzilor și penalităților de întârziere existente pentru creanțe bugetare, calculate pentru perioada de când s-au acordat și până în momentul recuperării. Sumele astfel încasate se vor vira de APDRP la MAPDR, care la rândul său le va transfera în conturile prevăzute la art. 4 alin. (2) pentru componenta de finanțare externă și în contul de venituri ale bugetului de stat pentru componenta de cofinanțare publică.

(9) Este interzisă acordarea unui avans către un beneficiar FEADR care a beneficiat anterior de avans și pe care nu l-a justificat sau de la care nu a fost recuperat în termenele stabilite în regulamentele europene.

Art. 21. — Disponibilitățile din fonduri nerambursabile FEADR și fonduri publice, aferente sumelor alocate temporar de la bugetul de stat pe perioada de indisponibilitate a contribuției financiare a Comunității Europene și a cofinanțării publice prevăzute la art. 13, rămase la sfârșitul anului bugetar în contul MAPDR, se reportează în anul următor cu aceeași destinație.

## SECȚIUNEA a 4-a

**Mecanismul de finanțare din fonduri externe nerambursabile și de la bugetul de stat aferent FEP**

Art. 22. — În bugetul MAPDR se cuprind, cu respectarea prevederilor art. 29, următoarele:

a) sumele reprezentând cofinanțare publică asigurată de la bugetul de stat pentru beneficiarii proiectelor finanțate din FEP, alții decât cei prevăzuți la art. 24;

b) sumele alocate temporar de la bugetul de stat pentru finanțarea componentei reprezentând fondurile externe nerambursabile, aferente măsurilor din POP, numai pe perioada de indisponibilitate a sumelor de la Comisia Europeană;

c) sumele necesare finanțării costurilor aferente transferului de fonduri din conturile MAPDR în scopul efectuării plăților;

d) sumele pentru plata taxei pe valoarea adăugată, aferentă livrărilor de bunuri, prestărilor de servicii și execuției de lucrări, finanțate integral sau parțial din contribuția financiară a Uniunii Europene, și/sau din cofinanțarea aferentă, ai căror beneficiari sunt unități administrativ-teritoriale, asociații ale acestora legal constituite și organisme neguvernamentale nonprofit, de utilitate publică, cu personalitate juridică;

e) sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor propuse în cadrul măsurii de Asistență tehnică din POP;

f) sumele necesare finanțării diferențelor nefavorabile de curs valutar aferente operațiunilor efectuate de MAPDR;

g) sumele aferente plății unor debite datorate bugetului Uniunii Europene, pentru nereguli, inclusiv a majorărilor de întârziere ca urmare a nerecuperării la timp de la beneficiari;

h) sumele necesare pentru acoperirea consecințelor financiare ale suspendării plăților de către Comisia Europeană, în conformitate cu prevederile regulamentelor comunitare.

Art. 23. — În bugetul ANPA în calitate de ordonator de credite și autoritate de management pentru POP se va include suma necesară finanțării valorii totale a proiectelor propuse în cadrul măsurii de Asistență tehnică.

Art. 24. — În bugetele beneficiarilor care sunt finanțați integral din bugetul de stat sau bugetele fondurilor speciale se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii, finanțate din FEP.

Art. 25. — În bugetele instituțiilor publice finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetul de stat ori bugetele fondurilor speciale se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii finanțate din FEP.

Art. 26. — (1) În bugetele beneficiarilor care au calitatea de ordonatori de credite ai bugetului local se cuprind integral sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor proprii, precum și a proiectelor ai căror beneficiari sunt entități finanțate integral din bugetele acestora.

(2) În bugetele beneficiarilor care sunt entități publice locale finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetele locale se cuprind sumele necesare implementării proiectelor proprii finanțate din FEP.

(3) Pe parcursul execuției bugetare, pentru asigurarea resurselor de finanțare prevăzute la alin. (1), beneficiarii care au calitatea de ordonatori de credite ai bugetului local pot contracta finanțări rambursabile sau pot utiliza disponibilitățile fondului de rulment, prin derogare de la prevederile art. 58 alin. (1)–(3) și art. 61 alin. (1) din Legea nr. 273/2006, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 27. — Sumele aferente finanțării proiectelor din FEP se transferă de către MAPDR beneficiarilor, așa cum sunt definiți în POP.

Art. 28. — (1) După încasarea contribuției financiare a Comunității Europene aferente plăților efectuate către beneficiari din sume alocate temporar de la bugetul de stat pe perioada de indisponibilitate a fondurilor externe nerambursabile pentru componenta de finanțare externă, MAPDR virează sumele respective în contul de venituri ale bugetului de stat.

(2) Lunar, după verificarea documentelor justificative privind plățile efectuate de către ANPA în cadrul măsurii de Asistență tehnică, MAPDR virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene în contul de venituri ale bugetului de stat.

(3) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 24, MAPDR virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene în contul de venituri ale bugetelor din care au fost finanțate proiectele respective.

(4) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 26 alin. (1), MAPDR virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene, aferentă proiectelor proprii în contul de venituri ale bugetelor locale.

(5) Pentru beneficiarii prevăzuți la art. 25 și art. 26 alin. (2), MAPDR virează sumele reprezentând contribuția financiară a Comunității Europene, aferentă proiectelor proprii în contul de disponibil prin care se gestionează bugetele de venituri și cheltuieli ale acestora.

Art. 29. — Propunerile de credite de angajament și de credite bugetare necesare asigurării sumelor prevăzute la art. 22 se stabilesc de MAPDR în calitate de ordonator principal de credite cu rol de organism de plată și cosemnatar al contractelor de finanțare, pe baza valorii contractelor de finanțare și a proiectelor aprobate și/sau a estimării valorii proiectelor ce urmează a fi finanțate în cadrul POP, comunicate de ANPA, în calitate de autoritate de management, și se includ în bugetul de stat.

Art. 30. — Disponibilitățile din fonduri nerambursabile FEP și fonduri publice, aferente sumelor alocate temporar de la bugetul de stat pe perioada de indisponibilitate a contribuției financiare a Comunității Europene și a cofinanțării publice prevăzute la art. 22, rămase la sfârșitul anului bugetar în contul MAPDR, se raportează în anul următor cu aceeași destinație.

## SECȚIUNEA a 5-a

**Alte dispoziții privind mecanismul financiar al FEAGA, FEADR și FEP**

Art. 31. — (1) Fondurile prevăzute la art. 8, 19 și 29, cuprinse în bugetul MAPDR în calitate de ordonator principal de credite, sunt exclusiv destinate proiectelor finanțate din FEAGA, FEADR și FEP și nu pot fi utilizate pentru finanțarea altor naturi de cheltuieli prin redistribuire cu ocazia rectificărilor bugetare și/sau prin virări de credite ori prin cedarea la Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului prevăzut în bugetul de stat.

(2) Din fondurile prevăzute la alin. (1) se pot efectua cheltuieli curente și de capital pentru derularea corespunzătoare a proiectelor finanțate din FEAGA, FEADR și FEP.

(3) Se autorizează MAPDR să efectueze pe tot parcursul exercițiului bugetar redistribuiri de fonduri între proiectele finanțate/propuse la finanțare din FEAGA, FEADR și FEP, precum și virări de credite de la alte titluri sau capitole de cheltuieli, astfel încât să se asigure implementarea corespunzătoare a acestor proiecte și/sau să se asigure finanțarea unor proiecte noi, prin derogare de la prevederile art. 47 din Legea nr. 500/2002, cu modificările ulterioare. Aceste modificări vor fi comunicate lunar Ministerului Finanțelor Publice.

Art. 32. — (1) Sumele prevăzute la art. 13 lit. d) și art. 22 lit. d) se acordă prin APDRP și MAPDR următorilor beneficiari:

a) instituții publice finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetul de stat ori bugetele fondurilor speciale;

b) autorități ale administrației publice locale sau entități publice finanțate integral din bugetele acestora;

c) entități publice locale finanțate integral din venituri proprii și/sau finanțate parțial de la bugetele locale;

d) organisme neguvernamentale nonprofit, de utilitate publică, cu personalitate juridică, care funcționează în domeniul dezvoltării rurale și de pescuit;

e) organisme neguvernamentale nonprofit, cu personalitate juridică pentru activitatea desfășurată fără scop patrimonial.

(2) Beneficiarii prevăzuți la alin. (1), care, potrivit prevederilor Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, își exercită dreptul de deducere a taxei pe valoarea adăugată aferente cheltuielilor eligibile efectuate în cadrul proiectelor finanțate din FEADR și FEP, au obligația să restituie la bugetul de stat sumele reprezentând taxa pe valoarea adăugată dedusă, a cărei contravaloare a fost plătită

beneficiarilor potrivit prezentei ordonanțe de urgență, în condițiile stabilite prin normele metodologice.

Art. 33. — Pentru derularea operațiunilor financiare aferente derulării schemelor de sprijin direct și măsurilor finanțate din FEAGA și a proiectelor finanțate din FEADR și FEP, instituțiile publice, indiferent de sistemul de finanțare și de subordonare, au obligația să deschidă conturi în sistemul Trezoreriei Statului, conform prevederilor legale în vigoare. Celelalte categorii de beneficiari pot opta pentru deschiderea acestor conturi în sistemul Trezoreriei Statului sau la instituții financiar-bancare.

### CAPITOLUL III

#### **Angajarea, lichidarea și ordonanțarea cheltuielilor efectuate aferente schemelor de sprijin direct și măsurilor FEAGA și celor de la nivelul programelor PNDR și POP**

Art. 34. — (1) Proiectele implementate în cadrul programelor PNDR și POP sunt considerate acțiuni multianuale.

(2) Angajamentele legale, inclusiv contractele de achiziții publice, aferente proiectelor implementate în cadrul programelor PNDR și POP pot fi anuale sau multianuale.

(3) Creditele de angajament și creditele bugetare necesare implementării programelor PNDR și POP se stabilesc având în vedere deciziile Comisiei Europene de adoptare a acestora și se reflectă în anexa la bugetul MAPDR.

(4) În cazul plăților aferente schemelor de sprijin direct și măsurilor FEAGA, APIA efectuează angajarea cheltuielilor, lichidarea, ordonanțarea și plata acestora.

(5) În cazul plăților aferente proiectelor implementate în cadrul programului PNDR, APDRP efectuează angajarea cheltuielilor, lichidarea, ordonanțarea și plata acestora.

(6) În cazul plăților aferente proiectelor implementate în cadrul programului POP, MAPDR efectuează angajarea, ordonanțarea și plata cheltuielilor, iar ANPA lichidarea acestora, cu excepția cheltuielilor privind implementarea proiectelor aferente măsurii de Asistență tehnică, situație în care angajarea, lichidarea, ordonanțarea și plata cheltuielilor se efectuează de ANPA.

### CAPITOLUL IV

#### **Dispoziții finale**

Art. 35. — În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, cu avizul ministrului finanțelor publice, se aprobă normele metodologice de aplicare a acesteia.

Art. 36. — Sumele neutilizate până la data de 31 decembrie 2008, rămase în contul de disponibil al MAPDR „Disponibil fonduri externe nerambursabile FEAGA” se utilizează în continuare pentru finanțarea schemelor de sprijin direct și a măsurilor finanțate din FEAGA, până la lichidarea lui.

Art. 37. — (1) Pe data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență se abrogă:

a) Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 67/2006 privind gestionarea fondurilor nerambursabile destinate finanțării politicii agricole comune alocate de la Comunitatea Europeană, precum și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 787 din 18 septembrie 2006, aprobată cu modificări prin Legea nr. 492/2006, cu modificările și completările ulterioare;

b) Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 27/2008 privind gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană din Fondul European pentru Pescuit și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 203 din 17 martie 2008, aprobată prin Legea nr. 168/2008.

(2) De la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, dispozițiile contrare acesteia nu sunt aplicabile derulării schemelor de sprijin direct, măsurilor finanțate din FEAGA și proiectelor/propunerilor de proiecte finanțate din FEADR și FEP.

Art. 38. — Până la data intrării în vigoare a normelor de aplicare a prezentei ordonanțe de urgență se aplică în mod

corespunzător, în măsura în care acestea nu contravin prevederilor prezentei ordonanțe de urgență, prevederile:

a) Normelor metodologice de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 67/2006 privind gestionarea fondurilor nerambursabile destinate finanțării politicii agricole comune alocate de la Comunitatea Europeană, precum și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 293/2008, cu modificările și completările ulterioare;

b) Normelor metodologice de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 27/2008 privind gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană din Fondul European pentru Pescuit și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.014/2008;

c) Instrucțiunilor pentru stabilirea procedurii privind gestionarea fondurilor nerambursabile destinate finanțării politicii agricole comune, alocate de la Comunitatea Europeană, precum și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, aprobate prin Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 236/2008;

d) Instrucțiunile pentru stabilirea procedurii privind gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană din Fondul European pentru Pescuit și a fondurilor de cofinanțare și prefinanțare alocate de la bugetul de stat, aprobate prin Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 620/2008.

### TITLUL II

#### **Gestionarea fondurilor nerambursabile alocate de la Comunitatea Europeană și a fondurilor alocate de la bugetul de stat aferente programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului**

### CAPITOLUL I

#### **Obiectul reglementat. Definiții**

Art. 39. — Prezenta ordonanță de urgență stabilește cadrul financiar general pentru gestionarea asistenței financiare nerambursabile alocate României în calitate de stat membru al Uniunii Europene, precum și a cofinanțării aferente acestei asistențe, în vederea asigurării unui management financiar eficient al fondurilor comunitare acordate pentru implementarea programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului.

Art. 40. — În sensul prezentei ordonanțe de urgență, termenii și expresiile de mai jos au următoarea semnificație:

a) *fonduri externe nerambursabile* — sume care se transferă Guvernului României de către Comisia Comunității Europene, cu titlu de contribuție financiară nerambursabilă acordată României de către Comunitatea Europeană, în conformitate cu deciziile Comisiei;

b) *prefinanțare* — sumele transferate de către Comisia Europeană sub forma avansurilor pentru susținerea începerii implementării proiectelor finanțate în cadrul programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului;

c) *fonduri publice* — așa cum sunt definite de Legea nr. 500/2002, cu modificările ulterioare;

d) *structuri de implementare* — Agenția Națională pentru Pescuit și Acvacultură, denumită în continuare ANPA;

e) *cofinanțarea publică* — suma alocată de la bugetul de stat, pentru finanțarea contribuției naționale, ca parte a cheltuielilor publice totale eligibile alocate prin programul de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și prin programul de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului, conform Regulamentului (CE) nr. 861/2006 al Consiliului din 22 mai 2006 de stabilire a



măsurilor financiare comunitare privind punerea în aplicare a politicii comune în domeniul pescuitului și în domeniul dreptului mării, Regulamentului (CE) nr. 1.543/2000 al Consiliului din 29 iunie 2000 privind instituirea unui cadru comunitar pentru colectarea și gestionarea datelor necesare conducerii politicii comune a pescuitului, Regulamentului (CE) nr. 199/2008 al Consiliului din 25 februarie 2008 privind instituirea unui cadru comunitar pentru colectarea, gestionarea și utilizarea datelor din sectorul pescuitului și sprijinirea consultanței științifice cu privire la politica comună în domeniul pescuitului și Regulamentului (CEE) nr. 2.847/1993 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului, cu modificările și completările ulterioare;

f) *cheltuieli eligibile* — cheltuielile efectuate de ANPA pentru implementarea Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului, care pot fi finanțate atât din fonduri externe nerambursabile, cât și din cofinanțarea publică, conform reglementărilor legale comunitare și naționale în vigoare privind eligibilitatea cheltuielilor;

g) *contribuție publică națională totală* — totalul fondurilor publice necesare implementării Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului, format din cofinanțarea publică și fondurile aferente cheltuielilor publice, altele decât cele eligibile;

h) *programe* — documente de programare elaborate de ANPA și aprobate de Comisia Europeană, respectiv Programul de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și Programul de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului;

i) *beneficiarul programelor* — ANPA;

j) *valoare totală a proiectului* — totalul cheltuielilor necesare implementării proiectelor aferente Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului, format din contravaloarea contribuției financiare a Comunității Europene, cofinanțarea publică, precum și din cheltuieli publice, altele decât cele eligibile;

k) *Acordul interinstituțional* — acordul încheiat între Parlamentul European, Consiliul Uniunii Europene și Comisia Europeană, la data de 17 mai 2006, cu privire la disciplina bugetară și managementul financiar sănătos.

## CAPITOLUL II

### **Managementul financiar al Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și al Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului**

Art. 41. — Guvernul, prin MAPDR, garantează corecta gestionare a contribuției financiare a Comunității Europene și asigură respectarea utilizării acesteia conform destinației stabilite prin Programul de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și prin Programul de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului.

Art. 42. — (1) MAPDR asigură gestionarea contribuției financiare a Comunității Europene prin conturi deschise la instituții financiar-bancare, la Trezoreria Statului sau printr-un cont analitic deschis pe numele acestuia în cadrul contului de valută al Ministerului Finanțelor Publice, deschis la Banca Națională a României.

(2) Conturile aferente gestionării contribuției financiare a Comunității Europene și a contribuției publice naționale totale se stabilesc prin ordin al ministrului finanțelor publice.

Art. 43. — Alocarea fondurilor externe nerambursabile de către Comunitatea Europeană se efectuează potrivit cerințelor prevăzute în cadrul financiar multianual prevăzut de Acordul

interinstituțional sau în alte documente, încheiate ori convenite între Comisia Europeană și Guvernul României.

Art. 44. — (1) Fondurile externe nerambursabile aferente implementării Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și a Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului se alocă și se derulează în baza prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1.543/2000 al Consiliului, ale Regulamentului (CE) nr. 199/2008 al Consiliului, ale Regulamentului (CEE) nr. 2.847/1993 al Consiliului și a programelor aprobate de Comisia Europeană.

(2) Fondurile externe nerambursabile destinate efectuării cheltuielilor Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului se virează de către Comisia Europeană în două tranșe, astfel: o prefinanțare reprezentând echivalentul a 50% din contribuția comunitară stipulată în decizia de aprobare a programului național și o plată anuală a soldului după finalizarea programului.

(3) Fondurile externe nerambursabile destinate efectuării cheltuielilor Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului se virează de către Comisia Europeană astfel: o prefinanțare reprezentând un avans de până la 50% din contribuția financiară prevăzută în decizia de aprobare a programului, plăți intermediare și plata finală a contribuției.

## CAPITOLUL III

### **Contribuția publică națională**

Art. 45. — Sumele necesare finanțării valorii totale a proiectelor aferente Programului de colectare și gestionare a datelor necesare desfășurării politicii comune în domeniul pescuitului și Programului de control, inspecție și supraveghere în domeniul pescuitului se cuprind integral în bugetul MAPDR, ca ordonator principal de credite.

Art. 46. — După autorizarea cheltuielilor, conform prevederilor comunitare și naționale, sumele convenite a fi rambursate din fonduri externe nerambursabile se virează de MAPDR, în conturile de venituri ale bugetului de stat.

Art. 47. — În limita creditelor bugetare aprobate, MAPDR virează sumele convenite la ANPA.

Art. 48. — Disponibilitățile din fondurile aferente derulării programelor, destinate finanțării acestora, rămase în conturile MAPDR la sfârșitul anului bugetar, se reportează în anul următor cu aceeași destinație.

Art. 49. — (1) Creditele de angajament și creditele bugetare necesare implementării fiecărui program se stabilesc având în vedere deciziile anuale ale Comisiei Europene de adoptare a acestora și se reflectă în anexa la bugetul MAPDR, în calitate de ordonator principal de credite.

(2) Angajarea cheltuielilor în baza creditelor prevăzute la alin. (1), precum și lichidarea, ordonanțarea și plata acestora se efectuează de ANPA.

Art. 50. — În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, cu avizul ministrului finanțelor publice, se aprobă normele metodologice de aplicare a acesteia.

## TITLUL III

### **Modificarea art. 10 din Legea nr. 218/2005 privind stimularea absorbției fondurilor SAPARD, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, Fondul european pentru pescuit, Fondul european de garantare agricolă, prin preluarea riscului de creditare de către fondurile de garantare**

Art. 51. — **Art. 10 din Legea nr. 218/2005 privind stimularea absorbției Fondurilor SAPARD, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală, Fondul european pentru pescuit, Fondul european de garantare agricolă, prin preluarea riscului de către fondurile de garantare, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 132 din 20 februarie 2008, se modifică și va avea următorul cuprins:**

„Art. 10. — (1) Creanțele fondurilor de garantare rezultate din contractele de garantare, executate de instituțiile de credit, au regim de creanță bugetară și sunt venituri ale bugetului de stat.

(2) Executarea silită a creanțelor bugetare prevăzute la alin. (1) se efectuează potrivit Ordonanței Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, de către organele competente ale Agenției Naționale de Administrare Fiscală, în temeiul biletului la ordin emis de debitor, care reprezintă titlu executoriu, potrivit legii, transmis de fondurile de garantare.

(3) În cazul debitorilor aflați în procedura insolvenței, înscrierea la masa credală pentru creanțele prevăzute la alin. (1)

se efectuează de Fondul de Garantare a Creditului Rural IFN — S.A. sau Fondul Național de Garantare a Creditelor pentru Întreprinderile Mici și Mijlocii IFN — S.A., după caz.

(4) Sumele încasate potrivit alin. (2) și (3) sunt venituri ale bugetului de stat.

(5) În biletul la ordin prevăzut la alin. (2), suma pe care debitorul se obligă să o plătească va fi înscrisă în moneda în care a fost acordat creditul.

(6) Pentru neplata la scadența înscrisă în biletul la ordin a sumei determinate prin acesta, debitorul datorează majorări de întârziere, conform prevederilor legale în materie de colectare a creanțelor fiscale.”

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,  
**Ilie Sârbu**  
Șeful Departamentului pentru Afaceri Europene,  
**Vasile Pușcaș**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Pogea**

București, 17 iunie 2009.  
Nr. 74.

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI PROTECȚIEI SOCIALE  
Nr. 1.364 din 11 iunie 2009

INSTITUTUL NAȚIONAL DE STATISTICĂ  
Nr. 4.201 din 16 iunie 2009

### ORDIN privind completarea Clasificării ocupațiilor din România

În temeiul prevederilor art. 12 din Hotărârea Guvernului nr. 11/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale, cu modificările și completările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 575 bis/1992 cu privire la realizarea unor nomenclatoare unitare de interes general prevăzute în concepția generală a informatizării în România,

**ministrul muncii, familiei și protecției sociale și președintele Institutului Național de Statistică** emit următorul ordin:

**Art. I.** — Se aprobă completarea Clasificării ocupațiilor din România (C.O.R.), aprobată prin Ordinul ministrului de stat, ministrul muncii și protecției sociale, și al președintelui Comisiei Naționale pentru Statistică nr. 138/1.949/1995, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 272 din 23 noiembrie

1995, cu modificările și completările ulterioare, cu noile ocupații din economie prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

**Art. II.** — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,  
**Marian Sârbu**

Președintele Institutului Național de Statistică,  
**Vergil Voineagu**

ANEXĂ

### LISTA ocupațiilor ce completează Clasificarea ocupațiilor din România

1.	Administrator de rețea de telefonie VOIP	codul — 213909
2.	Auditor intern în sectorul public	codul — 241961
3.	Cercetător de dezvoltare comunitară	codul — 244207
4.	Consultant fiscal	codul — 241129
5.	Coordonator conformitate	codul — 121117
6.	Director/Director executiv de conformitate	codul — 121116
7.	Examinator de stat de specialitate	codul — 247011
8.	Expert conformitate	codul — 241517
9.	Facilitator de dezvoltare comunitară	codul — 346004

10.	Inspector de integritate	codul — 247010
11.	Manager energetic	codul — 123907
12.	Manager securitatea informației (Chief Information Security Officer — CISO)	codul — 121118
13.	Monitor de schi, snowboard și sporturi de alunecare pe zăpadă	codul — 347520
14.	Muncitor necalificat în metalurgie	codul — 932012
15.	Nutriționist și dietetician	codul — 322303
16.	Ofițer conformitate	codul — 241516
17.	Ofițer securitatea informației (Security Officer — SO)	codul — 241518
18.	Operator fabricarea și prelucrarea polimerilor	codul — 823130
19.	Operator instalații apă și canalizare	codul — 713613
20.	Operator suport tehnic pentru servicii de comunicații electronice	codul — 312208
21.	Responsabil afacere	codul — 214907
22.	Specialist în proceduri și instrumente de securitate a sistemelor informatice	codul — 213908
23.	Specialist plan progres	codul — 241962
24.	Șef formație	codul — 122236
25.	Șef schimb	codul — 122235
26.	Urbanist	codul — 214110

Se modifică denumirea ocupației cod 214905 din „Instructor ameliorare/standardizare post de lucru” în „Instructor sistem de producție”.

Se modifică denumirea Grupei de bază 3224 din „Optometricieni și opticieni” în „Optometriști și opticieni”.

Se elimină ocupația Consilier de reintegrare socială și supraveghere — cod 244602.

Se elimină ocupația Inspector de reintegrare socială și supraveghere — cod 244603.

Se elimină ocupația Evaluator de risc de incendiu — cod 315102.

## ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

### DECIZIE

#### privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Deciziei civile nr. 264 A din 2 decembrie 2008 a Curții de Apel București — Secția a IX-a civilă și pentru cauze privind proprietatea intelectuală

Având în vedere dispozițiile art. 131<sup>2</sup> alin. (9) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, precum și Referatul nr. RG II/7.156 din 25 mai 2009 al Direcției registre, gestiune colectivă și relații publice,

în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Articol unic. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Decizia civilă nr. 264 A din 2 decembrie 2008 a Curții de Apel București — Secția a IX-a civilă și pentru cauze privind proprietatea intelectuală, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie, privind respingerea apelului formulat de Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din

România — Asociația Română pentru Gestiunea Operelor Audiovizuale (U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A.) împotriva Hotărârii arbitrale din data de 20 noiembrie 2007, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 836 din 6 decembrie 2007, prin Decizia directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 369/2007.

p. Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Eugen Vasiliu**

București, 25 mai 2009.  
Nr. 71.

ANEXĂ

### CURTEA DE APEL BUCUREȘTI SECȚIA A IX-A CIVILĂ ȘI PENTRU CAUZE PRIVIND PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

#### DECIZIA CIVILĂ Nr. 264 A din 2 decembrie 2008

Curtea este compusă din:  
Președinte — Antonela Cătălina Brătuianu  
Judecător — Aglaia Vălan  
Grefier — Daniela Ștefan

Pe rol se află soluționarea cererii de apel formulate de către apelanta Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română pentru Gestiunea Operelor Audiovizuale (U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A.) împotriva Hotărârii arbitrale din

data de 20 noiembrie 2007, emisă de Completul de arbitri din cadrul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor (O.R.D.A.), în contradictoriu cu intimata Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (U.P.F.R.).

Dezbaterile au avut loc în ședința publică din data de 4 noiembrie 2008, fiind consemnate în încheierea de ședință de la acea dată, încheiere ce face parte integrantă din prezenta decizie, și, întrucât Curtea a avut nevoie de timp pentru a delibera și pentru a da posibilitatea părților să depună la dosar concluzii scrise, a amânat pronunțarea la 11 noiembrie 2008, 18 noiembrie 2008, 25 noiembrie 2008 și 2 decembrie 2008, când, în aceeași compunere, a dat următoarea decizie:

#### CURTEA,

Prin Cererea de arbitraj formulată de Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (U.P.F.R.) și înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (O.R.D.A.) cu nr. SG/2.144 din 15 noiembrie 2007, respectiv 9.784 din 15 noiembrie 2007, s-a solicitat în contradictoriu cu Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A.) obligarea acesteia din urmă la acordarea unui procent de 30% din remunerațiile colectate din retransmiterea prin cablu și a unui procent de 25% din remunerația compensatorie pentru copia privată a operelor audiovizuale, aferente videoclipurilor muzicale și altor materiale audiovizuale (concerte, documentare privind viața artiștilor etc.) aparținând membrilor U.P.F.R.

În motivarea cererii s-a arătat, în esență, că U.P.F.R. reprezintă interesele producătorilor de muzică, fiind mandată de producători majori, licențiați de principalele case de discuri internaționale, în legătură cu drepturile acestora rezultând din exploatarea videoclipurilor muzicale și a altor materiale audiovizuale.

Ambele părți sunt organisme de gestiune colectivă care acționează în același domeniu de creație (operele audiovizuale) și, deși au existat mai multe întâlniri între acestea, nu s-a reușit convenirea unui procent care să revină caselor de discuri, nici să se încheie un protocol de repartizare a remunerațiilor datorate U.P.F.R. de către U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., în calitate de colector unic al celor două categorii de remunerații. De asemenea, aceasta nu a făcut dovada repartiției remunerației compensatorii pentru copia privată vreunui membru al U.P.F.R., deși are atributul stabilirii criteriilor, comisionului și modalității de repartizare.

În opinia solicitantei, criteriul în funcție de care trebuie stabilită remunerația pentru copia privată este procentul de vânzări ale materialelor audiovizuale conținând videoclipuri muzicale, concerte și orice alte materiale audiovizuale aparținând caselor de discuri (DVD-uri cu muzică), neavând nicio relevanță criteriile propuse de partea adversă, respectiv genul operei, durata, zona de acoperire, audiența canalului.

Evaluarea procentului de 25% solicitat a fost întemeiată pe un studiu de marketing efectuat de societăți care dețin rețele mari de magazine în care se comercializează CD-uri și DVD-uri cu opere audiovizuale, comparativ cu vânzările DVD-urilor cu filme.

Solicitarea unui procent de 30% din remunerațiile colectate de organismul unic din retransmiterea prin cablu are în vedere conținutul audiovizual al programelor retransmise prin cablu, respectiv ponderea pe care o au videoclipurile muzicale, concertele și documentarele despre artiști în programele TV. S-a solicitat a fi avute în vedere procentele între 15—20% reprezentate de posturile/televiziunile muzicale din grilele de programe ale diferiților operatori de cablu, difuzarea videoclipurilor muzicale și la celelalte posturi TV comerciale (conform playlisturilor acestora), ca și verificarea asupra utilizării operelor audiovizuale de către operatorii de cablu, efectuată printr-o societate de monitorizare recunoscută internațional.

Pentru ambele categorii de remunerații s-a solicitat reținerea directă a acestora din cele colectate de organismul unic colector, având în vedere rațiuni economice (evitarea comisioanelor bancare, administrative).

În cuprinsul întâmpinării U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. a arătat că solicitanta nu este reprezentantul tuturor producătorilor de videoclipuri muzicale (ceilalți titulari de drepturi, care nu i-au acordat mandat, fiind reprezentați de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., ca principal organism de gestiune din domeniu).

Considerând necesară înscrierea în baza de date a U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. a tuturor producătorilor de opere audiovizuale și a repertoriului acestora, intimata a admis

transferarea, în orice condiții, către U.P.F.R. a unui procentaj nu mai mare de 1% din sumele ce revin producătorilor de opere audiovizuale.

În susținerea apărării, fiind recunoscut producătorilor de videoclipuri dreptul la remunerație compensatorie, s-a arătat că în cazul copiei private ponderea cea mai mare o deține fixarea pe diverse suporturi a programelor difuzate pe diferite posturi de televiziune, a filmelor artistice, urmate de manifestările sportive și de emisiunile distractive. În mod greșit U.P.F.R. include în producția muzicală piața muzicală, care nu conține imagine și, ca atare, nu aparține domeniului audiovizual, nefiind reprezentative pentru întreaga piață audiovizuală etaloanele sau eşantioanele alese de către aceasta.

Totodată, s-a arătat că în cazul retransmiterii prin cablu pretențiile U.P.F.R. sunt exagerate, nefiind reprezentativ eşantionul propus, solicitările întemeindu-se pe analiza unui număr redus de posturi de televiziune retransmise prin cablu, iar din playlisturi rezultând că o serie de producători nu au acordat mandat U.P.F.R.

S-a invocat ca argument de practică internațională negocierea de către Asociația Internațională de Gestiune Colectivă a Operelor Audiovizuale (AG/COA), în diferite țări, a unui procentaj ce se cuvine producătorilor de videoclipuri, până în limita de 1,2%.

Prin Hotărârea arbitrală din 20 noiembrie 2007, emisă de Completul de arbitri din cadrul O.R.D.A., publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 836 din 6 decembrie 2007, conform Deciziei directorului general al O.R.D.A. nr. 369/2007, a fost admisă cererea de arbitraj, stabilindu-se nivelul remunerațiilor convenite producătorilor de videoclipuri muzicale reprezentați de U.P.F.R., astfel:

— 25% din remunerația compensatorie pentru copia privată, din sumele colectate de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. în acest domeniu;

— 30% din remunerația reprezentând dreptul de retransmitere prin cablu, din sumele colectate de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. în acest domeniu, cu suportarea de către U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. a cheltuielilor arbitrale avansate de U.P.F.R.

Totodată, s-a reținut acordul părților ca U.P.F.R. să rețină direct procentul ce va fi stabilit din remunerațiile colectate în calitate de organism unic colector al remunerației compensatorii pentru copia privată în domeniul sonor și audiovizual, din rațiuni economice (evitarea comisioanelor bancare, administrative), precum și cu plata directă de către Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor (U.C.M.R. — A.D.A) către U.P.F.R. a procentului ce va fi stabilit pentru dreptul de retransmitere prin cablu.

Pentru a soluționa astfel, Completul de arbitri a constatat că disputa dintre părți este doar asupra mărimii procentului datorat către solicitanta U.P.F.R. pentru dreptul de retransmitere prin cablu și dreptul la remunerația compensatorie pentru copia privată privind videoclipurile muzicale, acest procent stabilindu-se pe baza criteriului întinderii folosirii operelor membrilor U.P.F.R., comparativ cu totalul operelor, așa cum s-a probat de către părțile implicate:

— a fost considerat echitabil procentul solicitat de U.P.F.R. de 25% din remunerația compensatorie pentru copia privată colectată de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., apreciindu-se ca un criteriu obiectiv procentul de vânzări ale materialelor audiovizuale conținând videoclipuri muzicale, concerte și orice alte materiale audiovizuale aparținând caselor de discuri (DVD-uri cu muzică), propus de solicitantă, față de criteriile aleatorii propuse de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., respectiv „genul operei”, „durata”, „zona de acoperire”, „audiența canalului”.

S-a apreciat că afirmația U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. — potrivit căreia în domeniul audiovizual copia privată se realizează prin fixarea programelor difuzate de diferite posturi TV — încalcă

dispozițiile art. 34 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, exploatarea operelor presupunând reproducerea de pe un suport original (DVD, casetă video etc.);

— a fost considerat echitabil procentul solicitat de U.P.F.R. de 30% din remunerația reprezentând dreptul de retransmitere prin cablu colectată de U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., apreciindu-se că solicitanta a probat că unii titulari de drepturi i-au acordat mandat pentru gestionarea drepturilor lor în calitate de producători de înregistrări audiovizuale și fiind permisă opțiunea acestora între mai multe organisme de gestiune colectivă din același domeniu.

S-a apreciat ca fiind obiectiv, legal și conform principiului cuprins în art. 134 alin. (2) lit. d) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare (potrivit căruia sumele vor fi distribuite „proporțional cu utilizarea repertoriului” organismului de gestiune colectivă), criteriul propus de solicitantă pentru stabilirea procentului — respectiv ponderea pe care o au videoclipurile muzicale, concertele și documentarele despre artiști în programele TV.

S-a reținut că față de ponderea probată a utilizării repertoriului U.P.F.R. există o variație maximă de până la 99,81 % în cazul televiziunilor muzicale, așa cum rezultă din monitorizarea realizată de un organism specializat. Totodată, U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. nu a făcut dovada repartizării sumelor convenite din dreptul de retransmitere prin cablu către unii producători importanți de videoclipuri muzicale, membri U.P.F.R.

Împotriva acestei hotărâri arbitrale U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A. a declarat apel în termen legal, solicitând în principal anularea acesteia pentru încălcarea dispozițiilor imperative ale art. 131 cu trimitere la art. 131<sup>2</sup> alin. (3) lit. c) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, cu aplicarea corespunzătoare a dispozițiilor art. 105 alin. 2 din Codul de procedură civilă, iar în subsidiar, schimbarea în parte a hotărârii, în sensul acordării către U.P.F.R. a procentelor propuse de către apelantă, respectiv pentru copia privată 1,86% pentru anul 2004 și 0,91% pentru anul 2005, iar pentru retransmiterea prin cablu, un procent de 1 %.

În motivarea apelului s-a arătat că sunt aplicabile hotărârii apelate dispozițiile art. 105 alin. 2 din Codul de procedură civilă, deoarece nu au fost parcurse etapele prealabile obligatorii ale procedurii arbitrale, prevăzute de art. 131 și 131<sup>2</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, cu înregistrarea de către solicitantă la O.R.D.A. a documentației legale (cerere însoțită de metodologiile propuse a fi negociate, înțelegerea părților cu privire la metodologia consemnată într-un protocol), fiind atestat doar faptul existenței între părți în perioada octombrie—noiembrie 2006 a unor discuții cu privire la modul în care se vor împărți remunerațiile compensatorii convenite titularilor de drepturi conexe numai pentru retransmiterea prin cablu a operelor lor.

Tot ca o excepție a nulității hotărârii arbitrale, s-a arătat că au fost depășite puterile acordate de legiuitor în materie Completului de arbitri din cadrul O.R.D.A., întrucât, conform art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, ceea ce poate stabili un complet de arbitraj nu este un quantum al remunerației, ci numai criteriile de repartizare a remunerației.

Pe fond, s-a arătat că solicitanta nu este reprezentantul tuturor producătorilor de videoclipuri muzicale, ci doar al titularilor care se regăsesc în lista-convocator aflată pe site-ul [www.upfr.ro](http://www.upfr.ro) (lista anexată dosarului de fond), ceilalți titulari de drepturi fiind reprezentați de apelantă ca principal organism de gestiune din domeniu.

Este greșit criteriul ales pentru stabilirea unui procent de 25% ca remunerație compensatorie pentru copia privată, neexistând argumente care să conducă la un asemenea nivel al remunerației. Apelanta recunoaște producătorilor de videoclipuri dreptul la remunerație compensatorie, însă consideră că este suficientă solicitarea de înregistrare în baza sa de date a repertoriului acestora, ceea ce ar conduce la virarea în cel mai scurt timp a sumelor convenite. Intimata recunoaște în chiar cererea de arbitraj că prin aceasta intenționează să dobândească 25% din copia privată convenită apelantei, nu din sumele administrate de către aceasta, ceea ce înseamnă că sumele pe care le pretinde nu i se cuvin.

Domeniul de aplicare a conceptului de copie privată este mult mai restrâns decât a arătat intimata, remunerația compensatorie fiind convenită numai în cazul unei copii private a cărei destinație este uzul personal sau al familiei și care se bucură de recunoașterea legalității, nu și în cazul unor copii piratate (cu sau fără scop comercial) care ies din sfera legalității. Copia privată se realizează în majoritatea cazurilor nu prin copierea unor opere cumpărate cu suport cu tot, ci prin fixarea pe diferite suporturi a programelor difuzate de diferitele posturi de televiziune, cele mai numeroase programe fixate în acest fel fiind filmele artistice, urmate de manifestările sportive și de emisiunile distractive.

Procentajul de 25% din piața media, indicat ca fiind acoperit de producția muzicală, include și piața muzicală care nu conține și imagine, ceea ce o face să nu aparțină domeniului audiovizual. Pe plan internațional, clipurile muzicale sunt considerate producții audio și nu participă la împărțirea procentului convenit producătorilor de audiovizual.

S-a arătat că, potrivit distincției legale dintre noțiunea de videogramă și cea de fonogramă (detaliată cu trimitere la legislația Uniunii Europene), asociația intimată nu ar trebui să poată reprezenta și drepturi ce țin de domeniul audiovizualului. Chiar și acceptând această ipoteză, deținând mai multe mandate de reprezentare a producătorilor de fonograme și reprezentând un număr redus de producători de videograme, procentul convenit intimitei trebuie să fie proporțional cu reprezentativitatea organismului.

Nu sunt relevante și nici aplicabile consecvent criteriile invocate de intimată în legătură cu volumul vânzărilor de produse video. O imagine mai exactă a distribuției pieței ar fi fost dată de lanțurile specializate în vânzarea și/sau închirierea casetelor video și a DVD-urilor, cu referire strictă la CD-urile și DVD-urile care nu conțin numai muzică, fără imagine video. Un procent semnificativ din vânzările de DVD-uri îl reprezintă cele care nu conțin un element video, aparținând astfel domeniului fonogramelor, categorie separată, pentru care U.P.F.R. a primit deja remunerația compensatorie corespunzătoare.

Confuzie se face și între producătorul de spectacol, respectiv concert și producătorul de operă audiovizuală, acesta fiind de cele mai multe ori un post de televiziune care are echipamentele și personalul calificat în vederea fixării unor asemenea evenimente, în timp ce producția de filme, inclusiv a celor documentare, se supune pe teritoriul României Legii cinematografiei, producătorii de filme având obligația de a se înregistra în registrul cinematografic.

Este eronat criteriul care a stat la baza stabilirii procentului de 30% ca remunerație reprezentând dreptul de retransmitere prin cablu, pretențiile fiind total exagerate, deoarece argumentele invocate se referă la un număr redus de posturi de televiziune retransmise prin cablu, cu grad redus de acoperire și cu un nivel infim de audiență, acestea difuzând parțial videoclipuri produse de membrii U.P.F.R.

S-a susținut că, astfel cum reiese din playlisturile depuse de intimată la dosar, o serie de producători transmiși pe aceste posturi nu sunt membri U.P.F.R. (exemplificându-se cu A&A, EMI, Nova Media, Pro Compani, Roton R — la Kiss tv, respectiv Warner Music, Space Music, Music & Music, Virgin, Epic Records — la U-tv), existând totodată posturi de televiziune, cu largă acoperire și mare audiență, în programul cărora videoclipurile acoperă un procentaj nesemnificativ.

Din practica internațională rezultă că organismelor de gestiune a drepturilor producătorilor de fonograme le revine un procentaj de maximum 1—1,2% din sumele ce revin producătorilor de audiovizual. Contractele ale căror copii sunt depuse de apelantă la dosar au fost încheiate de către AGICOA, membru U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A., cu societăți similare U.P.F.R. din diferite țări.

Totodată, s-a adăugat că prezenta solicitare adresată comisiei de arbitri O.R.D.A. încalcă principiul supremației voinței părților contractante, rezultând din mecanismul ofertei și al acceptării acesteia, în condițiile în care are valoare de ofertă de a contracta — fiind acceptată de apelantă prin procentele evocate în comunicările reciproce dintre părți, dar și în prezenta cauză —, consemnarea cuprinsă în considerentele Hotărârii

arbitrale din 28 noiembrie 2005 având drept obiect împărțirea procentului de 0,5% convenit titularilor de drepturi conexe pentru retransmiterea prin cablu a operelor lor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.140 din 16 decembrie 2005, și ale procesului-verbal al termenului de arbitraj din data de 16 noiembrie 2005, referitoare la achiesarea de către intimată la o viitoare propunere a apelantei, privind împărțirea procentului convenit U.P.F.R., în cazul retransmiterii prin cablu a videoclipurilor muzicale.

Intimata U.P.F.R. a formulat întâmpinare prin care a solicitat respingerea apelului, arătând în sinteză că aspectele prealabile fazei de arbitraj sunt impuse de lege doar în cazul stabilirii unei metodologii între organismele de gestiune colectivă și utilizatori; pentru anularea actelor de procedură din faza arbitrajului nu a fost indicată și dovedită vătămarea, care nu este instituită de lege ca o prezumție; nu a fost invocată nerespectarea formelor legale ale actelor de procedură din faza arbitrajului, ci acte/fapte juridice prealabile acestuia.

S-a susținut că există o practică a hotărârilor arbitrale privind împărțirea procentelor convenite titularilor de drepturi, exemplificându-se cu hotărâri având obiect similar, aflate în vigoare și producând efecte juridice.

Intimata a fost mandată de producători majori, licențiați de principalele case de discuri internaționale (exemplificați), conform libertății de alegere a organismului care să îi gestioneze drepturile, iar niciun producător de fonograme, membru U.P.F.R., nu a primit drepturile convenite și nici nu a fost notificat în acest sens.

Exploatarea copie private presupune, conform art. 34 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, reproducerea de pe un suport original (DVD, casetă video etc.), iar informațiile solicitate lanțurilor de librării și magazine privind vânzările de opere audiovizuale reprezintă exclusiv materiale audiovizuale.

Celelalte materiale audiovizuale — concerte, documentare despre viața artiștilor — aparțin exclusiv caselor de discuri, iar înregistrarea de către o televiziune a unui concert cu o logistică proprie îi conferă doar dreptul de transmitere la o anumită dată, și nu de multiplicare ori distribuire către public.

Chiar în cazul admiterii efectuării de copii private prin realizarea reproducerilor diverselor programe TV există videoclipuri muzicale sau concerte ori alte materiale aparținând caselor de discuri.

Solicitarea drepturilor nu a fost efectuată pentru toți producătorii de videoclipuri muzicale, ci doar pentru membrii U.P.F.R., iar un alt exemplu de organism de gestiune colectivă care reprezintă membrii săi atât pe segmentul audio, cât și pe segmentul video este Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți — CREDIDAM.

Videoclipurile muzicale se încadrează în mod evident la definiția operii audiovizuale, considerate ca atare și pe plan internațional.

Statutul U.P.F.R. prevede la obiectul de activitate atât fonogramele, cât și videogramele.

În ceea ce privește retransmiterea prin cablu, procentul a fost solicitat exclusiv pentru membrii U.P.F.R., fiind dovedite procentele de utilizare a videoclipurilor acestora, conform principiului conținut de art. 134 alin. (2) lit. d) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Conform adreselor depuse la dosar, U.P.F.R. a fost mandată inclusiv pentru catalogul internațional aparținând celor 4 case majore de discuri (EMI, SonyBMG, Warner Music, Universal) și prin licențiații exclusiv în România, iar apelanta nu a făcut dovada că partenerul sau AGICOA a distribuit sume către aceștia. Sunt eronate exemplificările apelantei în legătură cu playlisturile, deoarece toți cei enunțați sunt membri U.P.F.R.

Au fost încuviințate ambelor părți probatorii cu înscrisuri.

La termenul de judecată din 9 septembrie 2008, apelanta a invocat excepția puterii de lucru judecat în ceea ce privește copia privată, în raport cu respingerea irevocabilă a pretenției intimății de a primi o cotă din remunerațiile compensatorii pentru copia privată din domeniul audiovizual, prin Hotărârea arbitrală din 13 aprilie 2006 (publicată în Monitorul Oficial al României,

Partea I, conform Deciziei directorului general al O.R.D.A. nr. 86/2006).

Excepția a fost respinsă ca neîntemeiată prin încheierea de ședință din data de 23 septembrie 2008, constatându-se că nefiind îndeplinită tripla identitate de părți, obiect și cauză, pentru considerentele consemnate în încheierea de ședință menționată. Asupra obiectului diferit al celor două cereri de arbitraj s-a reținut că în cererea anterioară s-a solicitat stabilirea modalității de repartizare între organismele de gestiune colectivă beneficiare a remunerației compensatorii pentru copia privată, spre deosebire de solicitarea prezentă, de determinare a remunerației procentuale datorate de apelantă producătorilor de videograme reprezentați de U.P.F.R. Astfel, diferența este dată în speță de împărțirea remunerației în cadrul aceleiași categorii de titulari de drepturi (producători de audiovizual) față de arbitrajul anterior care viza împărțirea remunerației pe categorii de titulari de drepturi (autori de audiovizual, autori de audio, artiști de audio, artiști de audiovizual, producători de audio, producători de audiovizual).

Examinând hotărârea arbitrală apelată, prin prisma motivelor invocate și în raport cu actele și lucrările dosarului, Curtea constată că apelul este neîntemeiat, urmând a fi respins, pentru următoarele considerente:

Acordând prioritate în analiza considerentelor de ordin procedural, se reține că etapele prealabile obligatorii ale procedurii arbitrale, prevăzute de art. 131 și 131<sup>2</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, invocate de către apelantă ca nefiind parcurse în prezenta cauză, sunt specifice fazei de colectare a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, fiind în legătură cu negocierea metodologiilor pe care organismele de gestiune colectivă trebuie să le elaboreze pentru domeniul lor de activitate, în vederea plății de către utilizatorii de drepturi de autor și drepturi conexe. În speță, ambele părți au calitatea de organisme de gestiune colectivă, acționând în același domeniu de creație (operele audiovizuale), obiectul dezbaterii prezente fiind în legătură cu repartizarea drepturilor a căror gestiune le este încredințată de către titulari.

Pentru situația existenței mai multor organisme de gestiune colectivă în același domeniu de creație, se prevede la art. 133 din aceeași lege depunerea la O.R.D.A. a unui protocol încheiat între organismele beneficiare, prin care se stabilesc criteriile privind repartizarea sumelor colectate, nedepunerea acestuia în termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a metodologiilor (de colectare de la utilizatori) îndreptățind pe oricare dintre organismele de gestiune colectivă la inițierea procedurii de arbitraj, conform dispozițiilor art. 133 alin. (5) din lege. Doar procedura de arbitraj și etapele ulterioare sunt similare celor specifice negocierii metodologiilor cu utilizatorii, conform trimiterii efectuate prin teza finală a acestui alineat.

Astfel, neexistând o prevedere legală expresă în legătură cu obligativitatea parcurgerii unei proceduri prealabile arbitrajului, de natura celei invocate de către apelantă și pentru atribuția de repartizare în invocarea drepturilor, susținerea de nulitate a hotărârii pe acest considerent apare ca nefondată.

Mai mult decât atât, procedura prealabilă a negocierii s-a desfășurat între părți în perioada 5 octombrie 2006—5 noiembrie 2006, cu încheierea a 3 procese-verbale de negociere, iar solicitanta a transmis apelantei o propunere de protocol, cu Adresa nr. 4.458 din 3 octombrie 2007.

Analizând conținutul art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, prin prisma excepției de nulitate a hotărârii relativ la limitele obiectului arbitrajului, se constată că, deși textul invocat face referire la stabilirea criteriilor privind repartizarea remunerațiilor între categoriile de beneficiari — care, de altfel, au făcut obiectul dezbaterii fondului hotărârii atacate —, repartizarea efectivă rămâne fără conținut în lipsa determinării unor procente concrete întemeiate pe aceste criterii. Aceasta face operantă soluția de determinare procentuală a nivelului repartizării sumelor colectate, fiind în concordanță cu caracterul procentual al remunerațiilor (enunțat de art. 107 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare), dar și cu practica în domeniu privind împărțirea procentelor convenite titularilor de drepturi de autor și drepturi conexe, astfel cum a fost exemplificată prin hotărârile arbitrale

irevocabile din data de 20 februarie 2006 (Decizia directorului general al O.R.D.A. nr. 28/2006), 13 aprilie 2006 (Decizia directorului general al O.R.D.A. nr. 86/2006), 28 noiembrie 2005 (Decizia directorului general al O.R.D.A. nr. 238/2005).

De altfel, această susținere apare ca fiind formală, în condițiile indicării de către însăși apelantă, atât în cadrul procedurii arbitrale, cât și pe parcursul căii de atac, a unor procente concrete până la limita cărora a exprimat acordul de repartizare către intimată, apărarea cu această interpretare fiind una nouă, formulată exclusiv în calea de atac.

În ceea ce privește consemnarea, într-o procedură arbitrală anterioară (incluzând împărțirea procentului convenit U.P.F.R., în cazul retransmiterii prin cablu a videoclipurilor muzicale), a achiesării intimei la o viitoare propunere a apelantei și valorizarea acestei achiesări anterior procedurii arbitrale în discuție, Curtea constată că, nefiind consemnat acordul concret de voință al părților într-un protocol al organismelor de gestiune colectivă, astfel cum prevăd dispozițiile art. 133 alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, nu poate fi primită interpretarea apelantei de epuizare a mecanismului ofertei și acceptării acesteia, prin simpla evocare a unor procente, care să atragă încălcarea principiului supremației voinței părților contractante în acest capăt al pretențiilor.

În ceea ce privește mandatul de reprezentare de către intimată a titularilor de drepturi conexe având calitatea de producători de videoclipuri muzicale și de alte materiale audiovizuale, Curtea constată că statutul asociației intime include actualmente în obiectul principal de activitate gestiunea colectivă a drepturilor patrimoniale rezultate din exploatarea fonogramelor și videogramelor, desemnate în accepțiunea cea mai largă ca videoclipuri muzicale, concerte fixate pe suport și orice alte materiale sau fixări audiovizuale aflate în proprietatea caselor de discuri, care au mandatul U.P.F.R. pentru repertoriul de videogramă (pct. 2.1 și 2.8 din statut). Această autorizare exclude susținerea privind limitarea reprezentării, potrivit distincției dintre noțiunea de videogramă și cea de fonogramă.

Fără a susține reprezentarea tuturor producătorilor de videoclipuri muzicale, intimata a probat cu lista-convocator a propriului site, cu adresele licențiatilor exclusivi în România și cu declarații traduse și legalizate mandatarea sa (conform libertății de alegere a organismului care să le gestioneze drepturile, prevăzute la art. 123 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare) de către producători majori, recunoscuți ca principale case de discuri internaționale, inclusiv pentru catalogul internațional (EMI, SonyBMG, Warner Music, Universal), precum și de către un număr de 49 de producători naționali (exemplificativ, prin raportare la dezbaterile contradictorii: Alma Artex Production, Compania de Radio Pro, Media Nova, Media Services, Music & Music, Nova Distribution International, Roton).

Totodată, se impune lămurirea în același cadru a distincției între titularii de drepturi conexe drepturilor de autor, conform prevederilor art. 94 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare: producătorii de înregistrări audiovizuale — titulari pentru propriile înregistrări, organismele de radiodifuziune și televiziune — titulare pentru propriile emisiuni și servicii de programe. Se constată că obiectul prezentei investiții, precum și calitatea titularilor care au mandatat intimata solicitantă nu atrag drepturi ale celei de a doua categorii enunțate pentru a se reține existența unei confuzii în planul pretențiilor vizând remunerația compensatorie pentru copia privată, astfel cum susține apelanta.

Asupra fondului drepturilor în discuție se reține în prealabil că cererea de arbitraj a fost formulată pentru acordarea unor procente din remunerațiile colectate de către apelantă (rezultând din retransmiterea prin cablu și copia privată a operelor audiovizuale), astfel că susținerea privind recunoașterea unor drepturi exclusive ale acesteia asupra sumelor în discuție, rezultând dintr-o formulare a solicitantei ce nu are face referire la administrarea sumelor, este pur speculativă.

Domeniul de aplicare a conceptului de copie privată este într-adevăr restrâns de art. 34 alin. (1) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, la reproducerea unei

opere fără consimțământul autorului, pentru uz personal sau pentru cercul normal al unei familii, fiind deci exclusă considerarea copiilor piratate ca generatoare de remunerație. Alin. (2) al aceluiași articol enumeră totodată cazurile de colectare a remunerației compensatorii, în situația copiei private: pentru suporturile pe care se pot realiza înregistrările, precum și pentru aparatele concepute pentru realizarea de copii. Astfel, nu se poate considera că reproducerea prin copie privată exclude existența unui suport original de pe care să se realizeze înregistrarea, ci, dimpotrivă, după cum în cazul fixării înregistrărilor televizate sfera de cuprindere poate include videoclipuri muzicale, concerte ori alte materiale aparținând titularilor în categoria cărora se încadrează cei reprezentați de intimată.

Prin urmare, stabilind că efectuarea copiilor private este condiționată implicit de existența unor suporturi originale rezultând din vânzări de materiale audiovizuale, criteriul procentului vânzărilor, luat în considerare de către Completul de arbitri la propunerea solicitantei intime, apare ca unul relevant și obiectiv.

Efectuând în continuare distincția în cadrul volumului vânzărilor de produse video, pentru determinarea întinderii folosirii operelor membrilor U.P.F.R., comparativ cu totalul operelor, Curtea observă că procentul de 25% din piața media a fost reținut în baza unor studii de marketing/vânzări efectuate de societăți care dețin rețele mari de magazine, în care se comercializează suporturi cu opere audiovizuale, comparativ cu vânzările DVD-urilor cu filme: Societatea Comercială „Direct Client Services” — S.R.L., care deține rețeaua de librării „Cărturești”, Societatea Comercială „Altex Impex” — S.R.L., care deține rețeaua de magazine „Altex” și „Media Galaxy”.

Nu poate fi primită susținerea apelantei privind includerea în acest procent a pieței muzicale care nu conține imagine, câtă vreme solicitările intimei exprimate prin adresele nr. 4.333 din 27 septembrie 2007 și nr. 4.459 din 3 octombrie 2007 fac referire expresă la vânzările operelor audiovizuale, fiind declarat scopul acestor informații. Același raționament este aplicabil și susținerii privind tipul suportului de înregistrare, CD sau DVD, diferite doar prin capacitatea de stocare.

Deși afirmă posibilitatea realizării unei imagini mai exacte a pieței de distribuție, prin sondarea lanțurilor specializate în vânzarea și/sau închirierea casetelor video și a DVD-urilor, cu referire strictă la CD-urile și DVD-urile care nu conțin numai muzică, fără imagine video, apelanta nu produce probatorii în acest sens și nici nu aduce argumente suplimentare asupra relevanței închirierilor, pentru a concluziona asupra fondului acestui raționament.

În sfârșit, fără a mai susține argumente asupra criteriilor propuse anterior (privind „genul operei”, „durata”, „zona de acoperire”, „audiența canalului”), apelanta invocă proporționarea procentului convenit intimei relativ la reprezentativitatea organismului. Deși fermitatea și nuanțarea acestui criteriu trebuiau probate în sensul declarat, el poate fi considerat că se apropie de regula de gestiune colectivă enunțată în art. 134 alin. (2) lit. d) din Legea nr. 8/1996, respectiv a repartizării sumelor colectate proporțional cu utilizarea repertoriului titularilor, regulă aplicată de altfel prin soluționarea dată de Completul de arbitri capătului de cerere privind copia privată, la reținerea criteriului procentului de vânzări.

Asupra drepturilor rezultând din retransmiterea prin cablu nu vor mai fi reluate considerațiile privind apartenența ca membri U.P.F.R. a producătorilor incluși în playlisturile posturilor de televiziune (depuse de intimată la dosar), fiind expusă concordanta susținerilor intimei cu lista membrilor acesteia.

Invocând întemeierea greșită a criteriului de repartizare pe conținutul audiovizual al unui număr redus de posturi de televiziune retransmise prin cablu, cu grad redus de acoperire și cu un nivel infim de audiență, apelanta a solicitat, fiind încuviințate, probatorii în dovedirea procentului scăzut de videoclipuri în cadrul programelor TV.

Astfel, deși instanța a admis proba cu raportul de monitorizare a gradului de utilizare a videoclipurilor muzicale de către organismele de retransmitere prin cablu românești și străine pentru perioada 2004—2007, apelanta a depus un raport

de monitorizare pentru perioada 9—15 iunie 2008 (o săptămână), care nu poate fi considerat suficient și relevant. A fost adăugat probatoriul constând într-o corespondență privind utilizarea videoclipurilor în cadrul unor televiziuni din Marea Britanie, nerelevante însă în raport cu obiectul judecării prezente și specificul pieței audiovizuale naționale. Totodată, proba cu analiza privind timpul de difuzare în anul 2007 a repertoriului AGICOA nu a fost supusă dezbaterii, nefiind contestată de către intimată reprezentativitatea apelantei în domeniul audiovizual.

Pe de altă parte, deși apelanta declară că este membru AGICOA, nu depune dovezi în susținerea acestei afirmații și lămurirea raporturilor cu acest organism, astfel că, fiind contestat parteneriatul de către intimată, nu pot fi primite ca relevante probele în legătură cu aceasta. De altfel, chiar depășind acest impediment, analiza contractelor depuse de apelantă ca fiind încheiate între AGICOA și diferite asociații externe ale producătorilor de muzică relevă determinarea procentului de repartizare ca având la bază ponderea utilizării materialelor audiovizuale în anumite programe retransmise prin cablu.

Tot astfel, invocarea de către apelantă a existenței unei practici internaționale în sensul limitării procentului la maximum 1—1,2% nu poate fi considerată ca lămuritoare și nici nu constituie izvor de drept. Aceeași valoare probatorie va fi dată înscrisului depus în contraprobă în acest sens de către intimată, constând în comunicarea organismului de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de muzică din Polonia (care primește 19,82% pentru copia privată în domeniul audiovizual).

Nu poate fi considerată ca dovedită plata efectuată de apelantă prin intermediul AGICOA către cele 4 case de discuri internaționale (EMI, SonyBMG, Warner Music, Universal), detaliile ordinelor de plată (depuse altcumva, fără traducere legalizată și autorizată) nefiind suficient amănunțite pentru determinarea naturii debitelor și plătitorului.

Ca atare, observând că la stabilirea procentului din remunerația reprezentând dreptul de retransmitere prin cablu a fost aplicat criteriul ponderii pe care o au videoclipurile muzicale, concertele și documentarele despre artiști în programele TV, astfel cum a fost probat prin procentajul televiziunilor muzicale în grilele de programe ale diferiților operatori de cablu, prin monitorizarea AC Nielsen Music Control de utilizare a videoclipurilor în cadrul televiziunilor muzicale, dar și în cadrul celorlalte posturi TV comerciale (inclusiv în faza apelului), Curtea va constata că nu există elemente de modificare a repartizării stabilite prin hotărârea arbitrală atacată, fiind respectat principiul de distribuire proporțională cu utilizarea repertoriului organismului de gestiune colectivă solicitant.

În baza acestor considerente, soluția atacată apare ca fiind legală și temeinică, apelul urmând a fi respins ca nefondat, în baza art. 296 din Codul de procedură civilă.

În aplicarea dispozițiilor art. 274 din Codul de procedură civilă va fi respinsă ca neîntemeiată cererea intimă de acordare a cheltuielilor arbitrajului față de lipsa formulării de către această parte a căii de atac împotriva hotărârii arbitrale.

PENTRU ACESTE MOTIVE

În numele legii

DECIDE:

Respinge ca nefondat apelul formulat de către apelanta Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română pentru Gestiunea Operelor Audiovizuale (U.P.F.A.R. — A.R.G.O.A.) împotriva Hotărârii arbitrale din data de 20 noiembrie 2007, emisă de Completul de arbitri din cadrul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor (O.R.D.A.), publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 836 din 6 decembrie 2007, conform Deciziei directorului general al O.R.D.A. nr. 369 din 26 noiembrie 2007, în contradictoriu cu intimata Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (U.P.F.R.).

Respinge ca neîntemeiată cererea intimă de acordare a cheltuielilor de arbitraj.

Definitivă și irevocabilă.

Pronunțată în ședință publică astăzi, 2 decembrie 2008.

**Antonela Cătălina Brătuianu,**  
președinte

**Aglaia Vălan,**  
judecător

**Daniela Ștefan,**  
grefier

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 431560